
VISITAR AL ENFERMO

Apparentemente, la mitzvá de visitar al enfermo, bikur jolim, es una obligación moral natural de ayudar a alguien que tiene una necesidad. Una persona enferma puede necesitar ayuda o visitas que la alegren - y no hay mucho más para agregar al respecto.

Sin embargo, un estudio más detallado de la mitzvá de bikur jolim demostrará que éste es uno de los actos más nobles a los cuales se puede dedicar una persona, imitando a D'os mismo, al cumplir con la mitzvá de amar al prójimo. Esta mitzvá se cumple a través de muchos detalles más que el simple hecho de atender a las necesidades físicas del paciente. Los componentes esenciales de esta mitzvá son sensibilizarnos para ayudar a aliviar el sufrimiento emocional del paciente y rezar por su recuperación.

Cada mitzvá de la Torá fue designada específicamente para educarnos respecto a niveles más elevados de conciencia y sensibilidad y para brindarnos nuevos horizontes en nuestro crecimiento espiritual. La mitzvá de visitar al enfermo no es una excepción. Intentaremos entender algunos de los múltiples niveles de significado que tiene esta mitzvá y así también sensibilizarnos respecto a algunos de sus detalles.

Esta clase aborda las siguientes preguntas:

- ☞ ¿Cuál es la raíz espiritual de la mitzvá de visitar al enfermo?
- ☞ ¿Cuál es la importancia de la mitzvá de visitar al enfermo?
- ☞ ¿De qué manera cumplimos con esta mitzvá?
- ☞ ¿Cuáles son los objetivos que debe plantearse quien va a visitar a un enfermo?
- ☞ ¿Cuál es la recompensa que promete la Torá por visitar al enfermo?
- ☞ ¿Acaso esta mitzvá puede servir como un paradigma de la visión de la Torá respecto a nuestro comportamiento interpersonal en general? Y si es así: ¿de qué manera?

Esquema de la Clase:

Sección I. La Mitzvá de Visitar al Enfermo

Parte A. Amar al Prójimo

Parte B. Hacer lo Correcto

Parte C. Seguir los Caminos de D'os

Parte D. Otras Mitzvot Que Pueden Aplicarse

Sección II. La Importancia de Visitar al Enfermo

Parte A. La Bondad y la Consideración son Requisitos Previos

Parte B. Visitar al Enfermo Ayuda a Curar al Paciente

Parte C. El Cuerpo es un Vehículo para la Travesía Espiritual

Sección III. Cómo se Cumple la Mitzvá de Visitar al Enfermo

Parte A. Atender a las Necesidades Físicas del Paciente

Parte B. Mejorar el Humor y la Paz Mental del Paciente

Parte C. Rezar por la Curación y por la Salud del Paciente

Parte D. Quitar una Sesentava Parte de la Enfermedad del Paciente

Sección IV. Otros Aspectos Importantes Respecto a la Mitzvá de Visitar al Enfermo

Parte A. La Visita es Para el Beneficio del Paciente

Parte B. ¿A Qué Hora se Debe Ir de Visita?

Parte C. Se Puede Ir de Visita Varias Veces en Un Mismo Día

Parte D. Sentarse en el Mismo Nivel o Por Debajo del Paciente

Parte E. Guiar al Paciente Hacia el Crecimiento Espiritual

Sección V. La Recompensa por Visitar al Enfermo

SECCIÓN I. LA MITZVÁ DE VISITAR AL ENFERMO

PARTE A. AMAR AL PRÓJIMO

El principal propósito del judaísmo respecto a la mitzvá de ir a visitar al enfermo, implica tomarse el tiempo para entender al paciente y su condición; y luego actuar con amor y compasión. Esto queda ilustrado por la siguiente historia narrada por el Dr. Rab Abraham Twerski.

Al comenzar mi carrera trabajé como psiquiatra en un enorme hospital donde había cientos de enfermos mentales, algunos de los cuales habían estado allí durante muchos años. Los estudiantes de medicina visitaban el hospital periódicamente y yo los llevaba a recorrer las instalaciones, mostrándoles las “piezas de museo”, es decir, los casos que están descriptos en la literatura psiquiátrica pero que es raro encontrar fuera de una institución.

Al recorrer un edificio de enfermos crónicos les mostré a un hombre que era nuestro paciente “más antiguo”. Había ingresado a la institución cincuenta y dos años antes cuando tenía diecisiete años de edad y más tarde había sido diagnosticado como esquizofrénico. De acuerdo a sus registros no había pronunciado ni una sola palabra durante cincuenta y dos años.

El paciente tenía una rutina: cada día luego del desayuno se dirigía a un rincón de la sala comunitaria asumiendo una posición absurdamente contorsionada con sus brazos hacia arriba y permanecía en esa posición durante horas hasta que lo llamaban a almorzar. Luego del almuerzo retomaba esa posición y permanecía así hasta la cena y luego hasta que llegaba la hora de irse a dormir. Ninguna terapia verbal, ni medicamentos, ni electroshock habían ayudado para alterar su comportamiento, y así había permanecido durante todos esos años. No importaba cuánto lo exhortaran para que se sentara, él no lo hacía salvo para comer y había desarrollado edemas en sus pies como resultado de la inmovilidad y de la postura

En una de las visitas con los estudiantes de medicina, un joven me preguntó si él podía hablar con el paciente. “Seguro”, le respondí, preguntándome qué influencia él pensaba que podía llegar a tener sobre ese paciente sobre el cual habían fallado décadas de esfuerzos psiquiátricos.

El estudiante se acercó al paciente y le dijo: “Debe estar cansado. Por favor, siéntese”. El hombre lo miró sin ninguna expresión y no se movió. El estudiante asumió entonces la misma posición contorsionada del paciente, imitando su postura con gran precisión y le dijo: “Yo voy a permanecer en esta postura. Usted puede ir a sentarse”. ¡Sin decir ni una palabra, el paciente se sentó en un banco por primera vez en cincuenta y dos años!

Si bien es imposible saber qué es lo que pasaba por la mente de esta persona, es probable que él delirara pensando que esa posición específica estaba sosteniendo al universo y obviamente no podía aceptar todos los ruegos para que dejara esa posición, porque debía evitar que el mundo no fuera a colapsar. (Pueden preguntarse tal como todos nosotros, por qué sí estaba dispuesto a cambiar de posición para comer y para dormir. Pero no hay ninguna explicación lógica a su comportamiento).

Durante todos esos años nadie había entendido a esa persona, hasta que un ingenioso estudiante de medicina resolvió el misterio. ¿Pero por qué? Es cierto que su comportamiento era irracional pero de repente comprendimos que ese comportamiento extraño tenía un inmenso significado para el paciente, pero nadie había tratado de entenderlo. Su extraño comportamiento había sido desestimado como una “locura” y no se le había dedicado a él más consideración. Pero el estudiante de medicina, al manifestarle a este paciente compasión y comprensión, se ganó una mitzvá; le mostró bondad y le permitió al paciente sentir cierto alivio. Aún más, cierta conexión se estableció entre la mente irracional y la mente racional. Quién sabe qué lejos hubiera podido llegar ese entendimiento si hubiera tenido lugar muchos años antes. (Dr. Rab Abraham J. Twerski, Do Unto Others, Andrew McMeel Publishing, páginas 45-47).

A continuación examinaremos los detalles del enfoque del judaísmo con respecto a la mitzvá de visitar a los enfermos.

1. Vaikrá (Levítico) 19:18; Rashi, *ibid*.

Debes amar a tu prójimo como [te amas] a ti mismo.

Rashi:

Rabi Akiva dice: “Este es un principio básico de la Torá”.

וְאָהַבְתָּ לְרֵעֶךָ כְּמוֹךְ אָנִי ה':

רש"י:

אמר רבי עקיבא: זה כלל גדול בתורה.

A pesar de que D'os nos ordenó “amar al prójimo como a uno mismo”, la Torá Escrita no trae detalles explícitos. Basándose en la Torá Oral, el Rambam (Maimónides) explica:

2. Rambam, Hiljot Avel (Las Leyes del Duelo) 14:1 – Visitar al enfermo es una de las maneras de cumplir con la mitzvá de amar al prójimo como a uno mismo.

Existe una obligación rabínica de visitar al enfermo, de consolar a los deudos, de enterrar al muerto, de acompañar a la novia [a la *jupá*, el palio nupcial], de acompañar a los huéspedes... Todos estos son actos de bondad que se realizan con el propio cuerpo y no tienen una medida ni un límite.

A pesar de que estas mitzvot fueron especificadas por los Sabios, éstas están también incluidas en la mitzvá de la Torá de “Debes amar a tu prójimo como a ti mismo” (Devarim/Deuteronomio 19:18) – todo lo que te gustaría que otros hagan por ti, tú debes hacerlo por tus semejantes.

מצוות עשה של דבריהם לבקר חולים, ולנחם אבילים, ולהוציא המת, ולהכניס הכלה, וללוות האורחים... ואלו הן גמילות חסדים שבגופו שאין להם שיעור.

אף על פי שכל מצוות אלו מדבריהם, הרי הן בכלל ואהבת לרעך כמוך, כל הדברים שאתה רוצה שיעשו אותם לך אחרים, עשה אותן אתה לאחיד...

Aunque hay una mitzvá general de la Torá de amar al prójimo como a uno mismo, y esto puede cumplirse de diferentes maneras, los Sabios especificaron que ciertas formas de bondad tienen precedencia sobre otras, y por lo tanto el Rambam específicamente nombra “Visitar al enfermo, consolar a los deudos”, etc.

Por ejemplo, durante los primeros tres días después del parto, una madre generalmente necesita estar en la cama y por lo tanto cuenta con el estatus *halájico* de una persona enferma (*jolé*). Basándonos en el Rambam anterior, la obligación de visitar a la madre en el hospital tiene prioridad sobre el hecho de hornear una torta para el *brit* (o para el *kidush*). Hornear una torta también es una manera de amar al prójimo, pero tiene segunda prioridad al lado de la mitzvá de visitar al enfermo (asumiendo que ambos actos impliquen el mismo esfuerzo) (Rab Itzjak Berkovits, Jerusalem). Sin embargo, si ella *desea* que horneen una torta, esto tendrá prioridad, porque la mitzvá de amar al prójimo implica cubrir sus deseos y necesidades (Rab Reuben Leuchter, Jerusalem).

PARTE B. HACER LO CORRECTO

Cada vez que una persona realiza un acto de bien motivado por el hecho de que eso “es lo que se debe hacer”, está cumpliendo con la mitzvá de hacer aquello que es “correcto y bueno”:

1. Devarim (Deuteronomio) 6:18 – La mitzvá de hacer lo que es “correcto y bueno”.

Debes hacer lo que es correcto y bueno ante los ojos de D’os, para que sea bueno para ti...

וְעָשִׂיתָ הַיָּשָׁר וְהַטּוֹב בְּעֵינֵי ה' לְמַעַן יִיטֵב לְךָ ...

El Rambán (Najmánides) explica el versículo anterior:

2. Ramban, Devarim 6:18 – Puesto que la Torá nunca podría especificar prácticamente la conducta correcta para cada situación de la vida, D’os nos dio una norma general: Hacer lo que es correcto y bueno ante Sus ojos. Visitar al enfermo se encuentra dentro de esta categoría.

La intención de hacer lo que es “correcto y bueno” es la siguiente: el versículo anterior afirma: “Debes cuidar Sus decretos y testimonios que Él te ordenó” (Devarim 6:17). Ahora este versículo dice: “Incluso en relación a asuntos respecto a los cuales Yo *no* haya ordenado de manera explícita, asegúrate de hacer lo que es correcto y bueno ante los ojos de D’os, porque Él ama aquello que es bueno y recto”.

Éste es un principio muy importante. Sería imposible que la Torá especificara la conducta [interpersonal] adecuada para *cada* situación de la vida en relación a los vecinos, los amigos, los negocios, las comunidades y los países.

Sin embargo, la Torá especifica la manera de conducta adecuada para *muchas* situaciones, incluso si no lo hace para *todas* las situaciones. Por ejemplo: “No hables negativamente de los demás” (Vaikrá 19:16), “No te vengues ni guardes rencor” (ibid. 19:18), “No te quedes pasivo cuando se derrama la sangre de tu hermano” [es decir, no ser apático cuando otro enfrenta un peligro o una pérdida económica] (ibid. 19:16), “No maldigas a una persona sorda” (ibid. 19:14), “Ponte de pie ante un anciano” (ibid. 19:32), etc.

Ahora nuestro versículo establece un principio *general* respecto a hacer aquello que es bueno y correcto en *todas* las situaciones de la vida.

... והכוונה בזה, כי מתחלה אמר: שתשמור חקותיו ועדותיו אשר צוך, ועתה יאמר: גם באשר לא צוך תן דעתך לעשות הטוב והישר בעיניו, כי הוא אוהב הטוב והישר:

וזה ענין גדול, לפי שאי אפשר להזכיר בתורה כל הנהגות האדם עם שכניו ורעיו, וכל משאו ומתנו, ותקוני הישוב והמדינות כלם,

אבל אחרי שהזכיר מהם הרבה, כגון לא תלך רכיל (ויקרא יט טז), לא תקום ולא תטור (שם פסוק יח), ולא תעמוד על דם רעך (שם פסוק טז), לא תקלל חרש (שם פסוק יד), מפני שיבה תקום (שם פסוק לב), וכיוצא בהן,

חזר לומר בדרך כלל שיעשה הטוב והישר בכל דבר ...

El deseo natural de la persona de ser “una buena persona”, es algo muy valioso ante los ojos de la Torá. Porque D’os nos pide que hagamos lo que es “correcto y bueno” en todas las situaciones; incluso si Él no nos dijo exactamente qué hacer. Por lo tanto, visitar al enfermo teniendo conciencia de que eso es lo correcto, es una manera de cumplir con la mitzvá de hacer “lo que es correcto y bueno” (Rab Itzjak Berkovits, Jerusalem).

PARTE C. SEGUIR LOS CAMINOS DE D'OS

Una de las maneras de cumplir con la mitzvá de seguir los caminos de D'os es visitar al enfermo, tal como D'os mismo visitó a Abraham luego de su circuncisión.

1. Devarim 13:5 – El D'os infinito llama al hombre finito a seguir Sus caminos y acercarse a Él. ¿Acaso esto es posible?

Seguirás al Eterno, tu D'os y a Él le temerás.
Cuida sus mandamientos, escucha Su voz, sírvele y apégate a Él.

אָחֲרֵי ה' אֱלֹקֵיכֶם תֵּלְכוּ וְאִתּוֹ תִּירָאוּ וְאֶת מִצְוֹתָיו תִּשְׁמְרוּ וּבְקִלּוֹ תִשְׁמְעוּ וְאִתּוֹ תַעֲבֹדוּ וְבוֹ תִדְבְּקוּן:

Hay una mitzvá de la Torá de “Seguir al Eterno” (Devarim 13:5) y de “Seguir Sus caminos” (Devarim 28:9) (Sefer HaJinuj, mitzvá número 611; Rambam, Sefer HaMitzvot, mitzvá Número 8). ¿Qué es lo que esto significa y cómo es posible hacerlo?

Para poder responder a estas preguntas necesitamos recordar el siguiente incidente que nos cuenta la Torá:

2. Bereshit (Génesis) 18:1 – D'os se presentó ante Abraham luego de su circuncisión.

Y D'os se presentó ante él [Abraham] en las planicies de Mamré cuando estaba sentado en la entrada de la tienda bajo el calor del día.

וַיֵּרָא אֱלֹהֵי ה' בְּאַלְגֵי מְמָרָא וְהוּא יָשָׁב פֶּתַח הָאֵהֶל בְּחַם הַיּוֹם.

3. Rashi, ibid. – D'os fue a visitar a Abraham porque él estaba débil y enfermo luego de su circuncisión.

Y D'os se presentó ante él – para visitar al enfermo. [El Amoraita] Rabi Jama Bar Janina dijo: Era el tercer día luego de su circuncisión, y el Santo, Bendito Sea, vino para saber cómo se sentía Abraham.

וּיְרָא אֱלֹהֵי – לְבַקֵּר אֶת הַחֹלֵה. אָמַר רַבִּי חַמָּא בַר חַנִּינָא יוֹם שְׁלִישִׁי לְמִילְתּוֹ הִיא וּבֵא הַקַּב"ה לְשֹׂאוֹל בְּשִׁלוֹמוֹ.

4. Talmud Bavli (Talmud de Babilonia), Sotá 14a – Cuando una persona imita los caminos en los cuales D'os cuida a Sus criaturas (tal como lo describen los relatos de la Torá), entonces esa persona “Sigue Sus caminos” y se apega a Él.

Rabi Jama bar Janina dijo, “¿Cuál es el significado del versículo: ‘Seguirás al Eterno, tu D'os’ (Devarim 13:5)? ¿Acaso es posible que una persona camine siguiendo los pasos de la *Shejiná* (la Presencia Divina)?

“Esto nos enseña a imitar los atributos de D'os: Así como... Él visita al enfermo, tal como está escrito: “D'os se presentó ante él [Abraham quien se estaba recuperando luego de su circuncisión] en las planicies de Mamré” (Bereshit 18:1), así también tú debes visitar al enfermo”.

וְאָמַר רַבִּי חַמָּא בַר חַנִּינָא מַאי דְכַתִּיב אַחֲרֵי ה' אֱלֹקֵיכֶם תֵּלְכוּ וְכִי אִפְשָׁר לוֹ לְאָדָם לְהֵלֵךְ אַחֵר שְׂכִינָה? ...

אַלֵּא הֵלֵךְ אַחֵר מִיְדוּתוֹ: מַה הוּא ... בִּיקָר חוֹלִים דְכַתִּיב וּיְרָא אֱלֹהֵי ה' בְּאַלְוֵי מְמָרָא, אַף אֶתְהַבְּרָתְךָ בְּקָר חוֹלִים.

Por lo tanto, visitar al enfermo es una de las maneras de cumplir con la mitzvá de imitar a D'os "siguiendo Sus caminos".

En un pasaje en el cual Itró le ofrece a Moshé su sabio consejo respecto a cómo debe conducir su liderazgo (Shemot/Éxodo 18:20), el acto de "caminar" en el camino correcto también se refiere a visitar al enfermo, tal como lo explica el Maharshá.

5. Talmud Bavli, Bava Metzia 30b – "Caminar" en el camino correcto se refiere a visitar al enfermo.

Rabi Iosef enseñó: [el significado del siguiente versículo]: "Les mostrarás *el camino* [por el cual deben andar y los actos que deben hacer]" (Shemot 18:20) – esto se refiere a [cumplir actos de] bondad en general. [Esta frase:] "en el cual deben *andar*" se refiere a visitar a los enfermos.

דתני רב יוסף "וְהוֹדַעְתָּ לָהֶם ... אֶת הַדֶּרֶךְ [יֵלְכוּ בָּהּ וְאֵת הַמַּעֲשֵׂה אֲשֶׁר יַעֲשׂוּן]" זו גְּמִילוּת חֲסִדִּים. "יֵלְכוּ" זֶה בִּיקוּר חוֹלִים.

6. Maharshá, Jidushei Agadot, ibid. – La mitzvá de visitar al enfermo puede cumplirse simplemente estando presente al lado de la cama del paciente.

¿Por qué las palabras "en el cual deben andar", se refiere específicamente a visitar a los enfermos?

Porque con el simple hecho de estar al lado de una persona enferma –sin hacer nada más- ya se está cumpliendo con esta mitzvá.

"יֵלְכוּ בָּהּ זֶה בִּיקוּר חוֹלִים" – דְּבַהֲלִיכְתוּ שֵׁם בְּלַחֹד בְּלֵי שׁוּם מַעֲשֵׂה מִקִּיּוּמָה...

A pesar de que esta mitzvá incluye muchos detalles (tal como veremos en la sección III), la simple presencia en la habitación o al lado de la cama de la persona enferma, es una manera de cumplirla. ¿Qué fue lo que hizo D'os cuando fue a visitar a Abraham al recuperarse luego de la circuncisión? D'os simplemente "se presentó ante él" (Devarim 18:1, la fuente 2 antes mencionada), y por lo tanto el requerimiento mínimo para cumplir con esta mitzvá es estar presentes de manera personal (Rab Itzjak Berkovits, Jerusalem; Gur Arié, Bereshit 18:1, s.v. *lefikaj*).

PARTE D. OTRAS MITZVOT QUE PUEDEN APLICARSE

1. Rab Itzjak Silver, *The Code of Jewish Conduct (El Código de la Conducta Judía)*, página 256 – Cuando la visita incluye también la posibilidad de salvar una vida, entonces se cumplen también otras mitzvot.

En un caso, cuando la visita es crucial y puede llegar a salvar la vida del paciente, también se cumple con la mitzvá de salvar una vida (Vaikrá 25:36, "*vejai ajija imaj*"); de devolver un objeto perdido, lo cual de acuerdo a los Sabios incluye el hecho de salvar la vida de una persona (Devarim 22:1, "*vehashevota*"); y de no permanecer apático cuando se derrama la sangre de otra persona (Vaikrá 19:19, "*lo taamod al dam reeja*") (citado en *Mishpatei Shalom* 14:1).

Hay otro concepto importante en el judaísmo relativo a la visita a un enfermo: todo el pueblo judío es como un solo cuerpo (Tomer Devorá, Capítulo 1; Talmud Ierushalmi, Nedarim 9:4). Por ejemplo, si se lastima la mano izquierda también la mano derecha siente el dolor. No nos decimos: "Voy a ignorar a mi otra mano". Tal como todos los miembros del cuerpo deben funcionar juntos para que la persona goce de un estado de

salud completo, de la misma manera todos los miembros del pueblo judío deben trabajar juntos para gozar de una salud física y espiritual completa. Si otras personas no pueden lograr sus objetivos en la vida porque están enfermos, entonces también mi propio objetivo en la vida se encontrará en riesgo (Para más detalles sobre este tema, ver la Clase de Morashá sobre *Arevut*).

Esta idea quedó bellamente expresada a través de los actos del Rab Arié Levine, quien una vez fue con su esposa al médico porque ella tenía una dolencia en la pierna. Cuando el médico les preguntó cuál era el problema, el Rab Levine dijo: “Doctor, nos duele la pierna” (Un Tzadik en Nuestro Tiempo, Rab Simja Raz).

Todavía más, la siguiente fuente subraya que la mitzvá de visitar al enfermo –y en verdad también todas las otras mitzvot interpersonales- deben cumplirse como una expresión de verdadero amor hacia los demás y no solamente para “cumplir con la mitzvá”.

2. **Rab Reuben Leuchter, correspondencia escrita; Rab Rabbi Moshe Shapira, Reé Emuná página 291 – La preocupación por el prójimo debe ser una expresión natural del amor que emana de la personalidad y no un cumplimiento mecánico de la mitzvá.**

El enfoque adecuado del tema de ir a visitar al enfermo, es tener la intención de darle al paciente la impresión de que *naturalmente* lo queremos y nos preocupamos por él y que queremos estar cerca de él. No debemos transmitirle la impresión de que lo estamos visitando tan sólo porque es una mitzvá de la Torá.

En otras palabras, la Torá nos instruye a realizar un acto de bondad de tal manera que parezca que no estamos obligados a hacerlo. En cambio, debe parecer que es algo que nos resulta completamente natural (*Rab Reuben Leuchter*).

[Por lo tanto,] consideremos alguien que lleva comida a una persona enferma pero lo hace de la misma manera como se coloca los *tefilín*, motivado solamente porque D'os le ordenó hacerlo. A pesar de que en última instancia está cumpliendo con un acto de bondad cuando lleva la comida, sin embargo hay algo que falta en la mitzvá. Él la está cumpliendo como si fuera un *jok*, una orden de D'os que va más allá del entendimiento racional y no como un *mishpat*, que es una mitzvá que podemos llegar a entender racionalmente, que tiene para nosotros un sentido. D'os no nos ordenó cumplir mitzvot de esa manera (rutinaria) (*Rab Moshé Shapira*).

הגישה הנכונה היא, שהולכים לביקור חולים ונותנים את התחושה שעושים זאת בגלל שאדם בטבעו אוהב אחרים ומתקשר למישהו אחר, ולא בגלל ציווי התורה.

כלומר: התורה מצווה לעשות המעשה כאילו שאין כאן ציווי, אלא בצורה טבעית דווקא. (ר' ראובן לויכטר)

מי שמביא אוכל לחדר חולה, כמו שהוא מניח תפילין, ועושה זאת לשם שמים בגלל שהקב"ה ציוה בלבד, הרי אע"פ שבסופו של דבר המעשה יעשה, הרי זו פגם בגוף המצוה, שהרי עושה את המצוה כ'חוקים', ולא כ'משפטים', ולא באופן זה הקב"ה ציוה בהם. (ר' משה שפירא)

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN I:

- ⇒ En el judaísmo no hay nada mundano respecto a la vida cotidiana. Cada acción puede estar cargada de contenido espiritual y adquirir un significado eterno. Este concepto queda fuertemente expresado en la mitzvá de visitar al enfermo. El simple hecho de estar al lado de la cama de una persona enferma para hacerle compañía, ya nos eleva al nivel de quien sigue los caminos de D'os. Tal como D'os mismo se presentó ante Abraham cuando él se estaba recuperando luego de la circuncisión, así también nosotros podemos imitarlo al visitar a una persona enferma.
- ⇒ Por supuesto, que una expresión de compasión y de preocupación por el enfermo nos eleva del nivel de un animal al nivel de un ser humano – un animal no va a visitar a otro animal enfermo. ¡Pero aún es más sorprendente que ante los ojos de la Torá esto también pueda elevarnos del nivel de un ser humano hasta ser semejantes a D'os!
- ⇒ Al mismo tiempo, la misma expresión de preocupación hacia un enfermo tiene otra dimensión de significado, porque también forma parte de la mitzvá de amar al prójimo como a uno mismo y de hacer aquello que es bueno ante los ojos de D'os. Y si la visita tiene también la capacidad de salvar una vida, entonces también se tiene parte en la mitzvá de salvar una vida y de devolver un objeto perdido (es decir, devolverle la vida) y también con la mitzvá de no permanecer pasivo cuando se derrama la sangre de otra persona.
- ⇒ D'os no nos ordenó cumplir las mitzvot de una manera rutinaria. Esto es especialmente cierto cuando vamos a visitar a un enfermo, a quien debemos mostrarle nuestra sinceridad y nuestra compasión.

SECCIÓN II. LA IMPORTANCIA DE VISITAR AL ENFERMO

PARTE A. LA BONDAD Y LA CONSIDERACIÓN SON REQUISITOS PREVIOS

Ir a visitar a un enfermo es una expresión de bondad y de consideración hacia el bienestar de otra persona. Estos rasgos de carácter son tan importantes como parte de nuestra conducta cotidiana, que se consideran un requisito previo para el estudio de la Torá:

1. **Pirkei Avot 3:17; comentario de Rabenu Simja, Majzor Vitri, Capítulo 426; Rab Pinjas Kehati, Mishnaïot Mevuarot– Para poder obtener la sabiduría de la Torá, una persona debe ser suficientemente civilizada como para preocuparse por los demás (*derej erez*).**

Rabi Elazar ben Azaria dice: “Si no se estudia la Torá, no puede haber un comportamiento correcto (*derej erez*). Si no hay un comportamiento correcto, no se puede estudiar la Torá”.

Majzor Vitri:

Si no hay un comportamiento correcto, no se puede estudiar la Torá – si una persona no es suficientemente civilizada y culta como para actuar adecuadamente hacia los demás, entonces la Torá que estudie no logrará mejorarlo. Aún

רבי אלעזר בן עזריה אומר: אם אין תורה אין דרך ארץ, אם אין דרך ארץ אין תורה.

מחזור ויטרי, סימן תכו

ואם אין דרך ארץ אין תורה. שאם אין תרבות לאדם לנהג כשורה, אין תורתו מועלת לו כלום, ואינה מתקיימת בידו.

más, finalmente terminará olvidando aquello que estudió.

Kehati:

Si la persona no tiene derej erez – alguien que no tiene buenos rasgos de carácter y no representa el arquetipo de la conducta interpersonal, “no tiene Torá” en cuanto su estudio de la Torá no tiene valor, y su misma conducta degrada la majestuosidad de la Torá.

ר' פנחס קהתי

ואם אין דרך ארץ – מי שאינו בעל מידות טובות ואינו נוהג יפה עם הבריות, אין תורה – אין ערך לתורתו, שכן התורה מתחללת ונמאסת על ידו.

No sólo que la preocupación por los demás (*derej erez*) es un requisito previo para la adquisición de la sabiduría, sino que también es un rasgo de carácter por el cual el pueblo judío se enorgullece. El judaísmo nos llama a ser “una luz para las naciones” (Ieshaiahu/Isaías 42:6), un brillante ejemplo para el mundo en términos de bondad y compasión.

PARTE B. VISITAR AL ENFERMO AYUDA A CURAR AL PACIENTE

1. Talmud Bavli, Nedarim 39b-40a – El hecho de visitar al enfermo tiene el poder de devolverle la salud a la persona y de manera potencial está salvando su vida.

Rab Jalbo se enfermó. Rab Kahana fue y anunció: “¡Rab Jalbo está enfermo!”. Nadie fue a visitarlo.

Rab Kahana dijo: “¿Acaso no ocurrió el siguiente incidente [que nos enseña la importancia de visitar al enfermo]? Una vez, se enfermó uno de los alumnos de Rabi Akiva. Los Sabios no fueron a visitarlo hasta que fue Rabi Akiva. Debido a que ellos [Rabi Akiva y sus alumnos] barrieron y limpiaron la habitación, el paciente vivió. Entonces él le dijo a Rabi Akiva: “Mi Maestro, me has dado la vida!”.

[Luego de este incidente] Rabi Akiva salió y enseñó: “¡Quien no va a visitar al enfermo es considerado como si hubiera derramado su sangre!”.

רב חלבו חלש נפק רב כהנא אכריז רב חלבו באיש לא איכא דקא אתי.

אמר להו “לא כך היה מעשה בתלמיד אחד מתלמידי רבי עקיבא שחלה, לא נכנסו חכמים לבקרו, ונכנס רבי עקיבא לבקרו ובשביל שכיבדו וריבצו לפניו חיה. אמר ליה: ‘רבי החייתני.’ יצא רבי עקיבא ודרש ‘כל מי שאינו מבקר חולים כאילו שופך דמים.’”

Pero qué ocurre cuando el paciente ya tiene otras visitas que se ocupan de sus necesidades... ¿Sigue siendo una mitzvá ir a visitarlo?

2. Maharal, Jidushei Agadot, Nedarim 40a – Cada persona que va de visita tiene un poder único de darle nueva vida a la persona enferma, incluso cuando hay otras personas visitándolo.

Incluso si un paciente cuenta con otras personas que se estén ocupando de sus necesidades y [aparentemente] no te necesita, aún así es posible que tú puedas hacer algo singular y único que

ואפילו אם יש לו כמה בני אדם שהם מתעסקים עם החולה ואין צריך אליו, סוף סוף אפשר שעל ידו היה החיות של החולה, והוא אינו עושה, לכך כאילו שופך דמים.

le brinde nuevo aliento de vida. Por esta razón, alguien que se abstiene de ir a visitar a un enfermo es comparado con alguien que ha derramado sangre.

La siguiente historia demuestra que incluso un gesto pequeño puede alegrar mucho a una persona y darle vida – este es el poder de la mitzvá de ir a visitar al enfermo.

En la última fila de asientos de la sinagoga en la cual rezaba de manera regular el Rab Abraham Pam, se sentaba un anciano que siempre rezaba en el mismo lugar. Un día este anciano no llegó al rezo y ante las preguntas del Rab Pam se descubrió que esta persona estaba enferma y se encontraba internada en un hospital. A pesar de que el Rab Pam deseaba ir a visitarlo, esto no era posible porque el Rab era Kohen. (Los kohanim tienen prohibido entrar a los hospitales en ciertas circunstancias). Sin embargo, el Rab Pam le escribió una carta al anciano diciéndole que extrañaban su presencia en la sinagoga y que cada día él rezaba por su pronta curación. También le escribió que le encantaría ir a visitarlo, pero que no podía hacerlo porque era Kohen.

El anciano se alegró enormemente al recibir esta carta. ¡El gran Rab Pam, el director de la famosa Ieshivá Torá VeDaat le había escrito a él! ¡Y rezaba por él! ¡Incluso hubiera ido a visitarlo si le fuera posible! Esta persona le enseñó la carta a todos los que ingresaban a su habitación. Se sintió tan animado que pronto también recobró sus fuerzas físicas y se recuperó completamente. Cuando le contaron al Rab Pam la fuerza que había tenido su carta, él lloró y dijo: “¿Cuánto necesité para escribir esa carta? Nada. Una lapicera y una hoja de papel. Sólo garabateé unas cuantas líneas y la envié”.

Con ese pequeño gesto, él logró devolverle la vida a una persona... (Rab Fishel Shachter, Chofetz Chaim: Loving Kindness, ArtScroll Publications, página 314)

PARTE C. EL CUERPO ES UN VEHÍCULO PARA LA TRAVESÍA ESPIRITUAL

A diferencia de otras religiones, el judaísmo considera al cuerpo como un componente crítico para lograr alcanzar nuestro propósito en la vida. Tal como lo describe la siguiente fuente, el camino del judaísmo es controlar al cuerpo y cuidar su salud, puesto que éste es el vehículo para la travesía espiritual del alma.

1. **Rab Akiva Tatz, Letters to a Buddhist Jew (Cartas a un Judío Budista), Targum Press – A diferencia de otras religiones, el judaísmo considera al cuerpo como un componente vital para poder lograr nuestro objetivo en la vida.**

Los mayores exponentes de los sistemas espirituales del mundo son los monjes y las monjas, célibes y ascéticos que han renunciado al cuerpo para poder trascenderlo. Pero el judaísmo requiere involucrar al cuerpo; exige el matrimonio, la experiencia del placer corporal y considera al celibato como un ideal negativo. Nuestro camino no es separar al cuerpo del alma sino involucrar al cuerpo y elevarlo al nivel del alma. Para nosotros, el cuerpo no es el punto de partida para la travesía espiritual, sino que es el vehículo.

El cuerpo no debe dejarse atrás mientras que la mente y el espíritu trascienden. Se lo debe poner al servicio de la mente y del espíritu. Y este es el sentido de las mitzvot, de los mandamientos. Las mitzvot son acciones físicas (hay muy pocas mitzvot que se cumplen solamente con la conciencia) que expresan al espíritu. Cada parte del cuerpo es ordenado a actuar; cada miembro y cada órgano realiza un acto que expresa a la Torá. Las mitzvot son para la Torá lo que el cuerpo es para el alma.

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN II:

- ⇒ Unas pocas palabras que salieron de la lapicera del Rab Pam sobre una hoja de papel y se enviaron como una carta para una persona enferma. El escobillón de Rabi Akiva sacudiendo un poco el suelo de la habitación de un paciente.
- ⇒ Estos actos que pueden parecernos triviales, pero que para una persona enferma que se siente sola, aislada y que probablemente no tiene las fuerzas necesarias para limpiar su propia habitación, estos actos tienen el poder de revivir su espíritu y restaurar su vida. Incluso si hay otra persona que puede cumplir la misma función, tal vez tu presencia puede llevar una contribución única y singular y ser la llave que le devuelva la salud.
- ⇒ Finalmente, la importancia de visitar al enfermo se pone de relieve por el hecho que el judaísmo considera al cuerpo como un vehículo para la travesía espiritual del alma y por lo tanto es importante mantener su salud.

SECCIÓN III. ¿CÓMO SE CUMPLE LA MITZVÁ DE VISITAR AL ENFERMO?

Con el propósito de cumplir con la mitzvá de visitar al enfermo, un *jolé* (enfermo) se define como alguien que se encuentra:

- Postrado en la cama o muy débil, o
- En riesgo médico.

Por lo tanto, es una mitzvá visitar a alguien que se encuentra en la cama y débil debido a una gripe. Una mujer durante los tres primeros días después de dar a luz (o incluso más tiempo, si continua internada en el hospital) también se encuentra dentro de esta categoría. Una persona enferma de pulmonía se encuentra en riesgo médico (puesto que esta enfermedad tiene un índice de mortalidad superior al 1%), además del hecho de tener que hacer reposo. Sin embargo, una persona que no puede salir de su casa después de haberse quebrado una pierna, no entra dentro de la categoría de *jolé* y en tal caso ir a visitarlo no cumple con la mitzvá especial de visitar al enfermo. Sin embargo, si se lo va a visitar se está cumpliendo de todas maneras con la mitzvá de amar al prójimo como a uno mismo (Rab Itzjak Berkovits, citando al Gur Arié, Bereshit 18:1).

1. Rab Itzjak Silver, Mishpatei HaShalom 14:8 – Hay cuatro componentes principales en la mitzvá de visitar al enfermo.

Hay cuatro componentes esenciales en la mitzvá de visitar al enfermo:

1. Atender todas las necesidades físicas del paciente
2. Mejorar el humor del paciente y su paz mental al saber que tiene amigos que lo ayudan a sobrellevar la carga de su enfermedad
3. Rezar por [la recuperación de la salud del]

בעיקר מצות ביקור חולים יש ארבעה חלקים:

(א) עשיית כל צרכיו.

(ב) שימצא נחת רוח עם חבריו המשתתפים בצערו.

(ג) שיתפללו עליו [במקום מושכבו ששם השכינה

paciente. (Las plegarias que se dicen en la presencia del paciente son especialmente poderosas por dos razones: la Presencia Divina se encuentra donde está el enfermo; y cuando estamos en presencia de quien está sufriendo nos sentimos más motivados para que nuestra plegaria sea más sincera y más profunda)

4. Quitar una sesentava parte de la enfermedad de la persona

נמצאת ובשעת התעוררות הרחמנות בצערו].

(ד) שיטול אחד משישים מחליו.

Las siguientes fuentes trataran en detalle cada uno de los componentes antes nombrados.

PARTE A. ATENDER A LAS NECESIDADES FÍSICAS DEL PACIENTE

1. Rosh, Nedarim 40a – Rabi Akiva y sus alumnos barren el piso de una persona enferma.

[Debido a que ellos, es decir, Rabi Akiva y sus alumnos] barrieron y limpiaron la habitación, el paciente vivió– Quien visita a una persona enferma debe prestar atención y asegurarse que todas sus necesidades físicas sean atendidas.

שכיבדו וריבצו לפניו – כי הנכנס לבקר את החולה מפקח כל צרכיו.

2. Ramban, Torat HaAdam, Shaar HaMejush – Debemos ocuparnos de atender todas las necesidades físicas del paciente.

De esto aprendemos [del relato sobre Rabi Akiva] que se visita al enfermo para limpiar y barrer el piso y para atender a todas las necesidades relativas a su enfermedad.

ושמעין מהכא דבקר חולים כדי שיכבדו וירביצו לפניו, ויעשו לו הצרכים הצריכים לחליו.

El principal objetivo de esta mitzvá es ayudar al paciente en relación a todas sus necesidades (Shulján Aruj, Ioré Deá 335:1, 2). “Limpiar y barrer” no es literal, sino más bien ejemplos citados por la Guemará. Otros ejemplos son:

- Llamar a un médico
- Conseguir un remedio
- Hacer las compras o limpiar la casa si es necesario
- Llevarle comida
- Hacer llamadas telefónicas en su beneficio

(Basado en: Journey to Virtue, Rab Abraham Ehrman 57:2.)

PARTE B. MEJORAR EL HUMOR Y LA PAZ MENTAL DEL PACIENTE

1. Rambán, Torat HaAdam, Shaar HaMejush – El humor del paciente mejora cuando ve que para otras personas es importante su salud y su recuperación.

De aquí aprendemos [del relato sobre Rabi Akiva] que visitamos al enfermo para...

ושמעין מהכא דבקר חולים כדי... וימצא נחת רוח עם חבריו.

mejorar su estado anímico y brindarle paz mental al estar en compañía de amigos.

El Rambán entiende que al ocuparnos de las necesidades físicas del paciente, le demostramos que para otras personas es importante que él vuelva a estar saludable. Debemos asegurarnos que el paciente sepa que otras personas se preocupan por él y por su curación (Hiljot Ben Adam LeJaveró, Rab Itzjak Berkovits, Volumen II, 2:5).

2. **Maharal, Netiv Guemilut Jasadim, Capítulo 4 – El enfermo también comprende cuántas personas lo consideran un amigo.**

Quien va a visitar al enfermo mejora su estado anímico y le brinda paz mental, porque esto es lo que se acostumbra que hagan los amigos: visitarse mutuamente. [En otras palabras: cuando las personas van a visitarlo, él entiende que lo consideran un amigo y su espíritu se alegra].

כי ביקור חולים הוא נחת רוח, ומפני שנהג בו מנהג הרעים וחברים שהולכים לבקר זה את זה...

Si alguien va a visitar a un amigo a un hospital, al partir debe pasar al lado de los otros pacientes que están en la habitación y desearles una curación completa (*refuá shelemá*) y preguntarles cómo se sienten. Además de animarlos, la obligación rabínica de “visitar al enfermo” se aplica a toda persona enferma que uno encuentre (Rab Itzjak Berkovits, basado en el Rambam, Hiljot Avel 14:1). (Esto incluye también a los pacientes no judíos, porque los rasgos de carácter bondadoso que la Torá desarrolla en una persona se extienden hacia todos los seres humanos – Journey to Virtue, 57:27, citando al Shulján Aruj, Ioré Deá 335:9).

Visitar un hogar de ancianos se encuentra incluido dentro de la mitzvá de visitar al enfermo. Esto es así si el paciente es un verdadero *jolé* (es decir si está postrado o si se encuentra en riesgo médico). Pero incluso si no entra dentro de la definición de *jolé*, es probable que se sienta deprimido y levantar su ánimo está incluido en la mitzvá de amar al prójimo como a uno mismo (Rab Itzjak Berkovits).

3. **Rab Shlomo Wolbe, Alei Shur, Volumen II página 210; Rab Reuben Leuchter, Correspondencia escrita – Quien va de visita ayuda a soportar la carga del paciente.**

Nuestros Sabios nos enseñaron que las mitzvot de visitar al enfermo y de consolar a los deudos son expresiones de la obligación de “Ayudar al compañero a llevar su carga” (*Rab Shlomo Wolbe*).

En resumen: “Ayudar al compañero a llevar su carga” significa entrar al mundo de los sentimientos y de los pensamientos del paciente, imaginándonos vivamente a nosotros mismos estando en esa situación. Al hacerlo, estamos literalmente con él en esa situación. (*Rab Reuben Leuchter*).

קיבלנו מרבותינו כי מצוות ביקור חולים וניחום אבלים הן מענין נושא בעול עם חברו. (ר' שלומו וולבה)

בקצרה נושא בעול חברו הוא כניסה לתוך עולמו של השני על ידי ציור המצב שלו, ועל ידי זה הוא נמצא יחד עמו ממש. (ר' ראובן לויכטר)

Un medico puede cumplir parte de la mitzvá de visitar al enfermo si le sonrío a su paciente, si le explica qué es lo que le está ocurriendo y si manifiesta simpatía (siempre y cuando su motivación no sea tan sólo recibir su pago) (Rab Itzjak Berkovits, Jerusalem).

PARTE C. REZAR POR LA CURACIÓN Y POR LA SALUD DEL PACIENTE

1. Talmud Bavli, Nedarim, 40a – Se debe rezar por una persona enferma.

Rab Dimi dijo: “Quien visita al enfermo es como si le diera la vida. Quien no visita al enfermo, es como si le hubiera provocado la muerte...” [¿Cómo puede ser?] Quien visita al enfermo pide misericordia por él para que pueda vivir... pero quien no lo va a visitar no pide misericordia para con él.

כי אתא רב דימי אמר: כל המבקר את החולה גורם לו שיחיה, וכל שאינו מבקר את החולה גורם לו שימות... כל המבקר את החולה מבקש עליו רחמים שיחיה... וכל שאין מבקר את החולה אין מבקש עליו רחמים...

2. Ramban, Torat HaAdam, Shaar HaMejush – Al visitar a un enfermo y ver su condición, nos sentimos más motivados para rezar sinceramente por su bien.

De aquí aprendemos [de la fuente anterior y del relato de Rabi Akiva cuando fue a visitar al enfermo] que visitamos al enfermo para... colocarnos a nosotros mismos en una posición donde nos sintamos motivados a rezar por el bienestar del paciente [con una plegaria más sentida y más sincera]... Por lo tanto, si alguien visita a una persona enferma pero no reza por ella, no ha cumplido con la mitzvá.

ושמענין מהכא דבקר חולים... כדי שיכוין דעתו לרחמים ויבקש עליו... הלכך ביקר את החולה ולא ביקש עליו רחמים לא קיים המצוה.

Alguien que va a visitar a un enfermo pero no reza por él, no cumplió debidamente con la mitzvá (Shulján Aruj, Ioré Deá 335:4).

3. Maharal, Netiv Guemilut Jasadim, Capítulo 4 – Esforzarse en viajar a visitar a un enfermo, es ya una manera de pedir su curación y eso refuerza nuestras plegarias.

Cuando alguien visita a una persona enferma, en esencia está pidiendo misericordia hacia esa persona. Porque el acto mismo de visitar al paciente [implica esencialmente un acto de búsqueda y] el deseo por la vida y el bienestar del otro. [Por lo tanto, las plegarias que se ofrecen dentro de este contexto son una extensión de esta búsqueda de la vida].

Sin embargo, cuando uno reza en su hogar por una persona enferma esto es menos efectivo, porque las plegarias no están acompañadas por el acto mismo de visitar al enfermo; esto no puede compararse con las plegarias que se realizan en su presencia.

ר"ל כאשר מבקר את החולה מבקש עליו רחמים, כי כך ענין הביקוש עצמו שהוא בקשת החיות.

אבל בקשת רחמים בביתו בלא ביקור אינו כ"כ, כיון שלא בא ע"י מעשה של ביקור חולים אינו דומה אל זה כמו שהולך אל ביתו לבקרו, ודבר זה בקשה גמורה עליו.

La oportunidad de rezar por alguien se equipara incluso con el hecho de salvar una vida que se encuentra en peligro:

4. **Maharal, Netiv Guemilut Jasadim Capítulo 4 – No invocar la compasión natural de D'os es como no salvar a alguien que se encuentra en peligro.**

Porque D'os es compasivo y Su atributo es ser Misericordioso, cuando no le suplicamos que tenga misericordia estamos mostrando que en verdad no deseamos que sea misericordioso con la otra persona. Esto se compara con alguien que no hace nada para salvar a otra persona cuya vida está en peligro.

וביאור זה: כי מאחר שהשי"ת הוא בעל רחמים, ומדתו לרחם, ולפיכך מי שאינו מבקש רחמים אין מבקש להצילו, ודומה כמו מי שאינו מציל אחר כאשר הוא בסכנה.

Cuando rezamos pidiendo misericordia ante la presencia del enfermo, podemos rezar en cualquier idioma (porque la *Shejiná* –la Presencia Divina- se encuentra por encima de la cabeza de una persona enferma). Sin embargo, si no es en su presencia, la plegaria preferiblemente debe decirse en hebreo (Ioré Deá 335:5, Taz 4). Se debe rezar para que el paciente reciba curación junto con los demás enfermos judíos para que la combinación de sus méritos ayude a que las plegarias sean aceptadas (Ioré Deá 335:6). Por lo tanto, se le dice al paciente: “Que el Todopoderoso te tenga misericordia junto a todos los enfermos judíos”.

PARTE D. QUITAR UNA SESENTAVA PARTE DE LA ENFERMEDAD DEL PACIENTE

1. **Talmud Bavli, Nedarim 39b; Ran, ibid. – Al visitar a una persona enferma se alivia a la persona de una sesentava parte de su sufrimiento (si quien va a visitarlo comparte el mismo signo astrológico que tiene el paciente).**

Rabi Jama Bar Janina dijo: “Quien visita a una persona enferma alivia una sesentava parte de su sufrimiento”.

Abaie dijo a Rava, “¿Si es así, entonces si lo van a visitar sesenta personas el paciente se va a curar completamente!”

Rava respondió, “Cada visita alivia una sesentava parte de lo que queda”.

[¿Cuándo una visita alivia una sesentava parte del sufrimiento del paciente?] Cuando el que va a visitarlo es *ben guiló* [es decir, que nació bajo el mismo *mazal*, o constelación zodiacal que el paciente – Ran].

אמר רבי אחא בר חננא כל המבקר את החולה נוטל אחד משישים בצעריו.

אמר ליה אביי לרבא א"כ ליעלוך שיתין ולוקמוה?

אמר ליה כעישוריייתא דבי רבי ובבן גילו.

רן: שנוולד המבקר במזלו של חולה.

2. **Maharal, Jidushei Agadot, ibid., s.v. *notel ejad* – Las visitas ayudan al paciente a sentirse parte de una realidad normal y esto alivia su sufrimiento.**

Una persona enferma efectivamente está separada del resto de las personas [y del resto de la realidad]. La realidad como una integridad sigue funcionando habitualmente, mientras que la persona enferma se ha alejado de este estado de funcionamiento normal. Cuando las personas

החולי הוא נבדל מן כלל הבריות כאשר הוא חולה, כי כלל הנבראים הם כאשר הם ראויים להיות, אבל החולי אשר יצא מבריות הוא נבדל מן הכלל.

que están sanas van a visitar a la persona enferma y se conectan con ella, lo están llevando nuevamente –de alguna manera- hacia el estado de salud y de normalidad, y de esta manera “alivian una sesentava parte de su sufrimiento”.

Especialmente cuando el visitante es *ben guiló* con el paciente [se alivia una sesentava parte del sufrimiento] porque hay mayor conexión entre el paciente y el visitante.

ובזה שמבקרים החולה והם מתחברים ומצטרפים אליו הנבראים, ובזה נוטל את חליו ממנו אחד מס', ולפיכך דוקא כאשר הוא בן גילו כי יש לו חיבור עמו ...

3. **Ben Iehoiada, Nedarim 39a, s.v. ubenei adam – Debido a que todos estamos interconectados, la enfermedad del paciente se ve aliviada.**

La manera en la cual esto funciona se basa en la interconexión esencial y en la unidad del pueblo judío. Por lo tanto, quien va a visitar a un paciente enfermo inevitablemente lo va a ayudar.

וטעמו של דבר זה מכח האחדות שיש לישראל לכך יהיה מן הביקור תועלת זו.

4. **Ibid., s.v. notel ejad – Parte del sufrimiento es transferido al visitante y de esta manera el paciente se siente aliviado.**

[La idea *no* es que el visitante efectivamente contrae la enfermedad, sino que más bien] la idea de *ben guiló* es que debido a que tiene una capacidad mayor de identificarse con la persona enferma, llega a experimentar una mínima cuota –una sesentava parte- del dolor y del sufrimiento del paciente. Como resultado, se aliviará una sesentava parte del sufrimiento del paciente...

El sufrimiento que se transmite a los demás [es decir, a los visitantes] tiene la capacidad de proteger y de expiar [por el paciente].

אך הכוונה מחמת שהוא בן גילו, מגיע צערו לנפש אחד מוששים מצערו של חולה, ואז ע"י צער זה המגיע לנפש המבקר יסלקו מן החולה א' מוששים מן החולי שבו ...

כי הצער שיגיע לאחרים יש בו כח יותר להגן ולכפר.

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN III

- ∞ El principio básico de los detalles relativos a la mitzvá de visitar al enfermo es que se debe atender a sus necesidades físicas de tal manera que esto ayude a su curación.
- ∞ En un nivel físico, debemos esforzarnos por atender a todos los detalles materiales: alimentación, transporte, cuidado medico, compras, lavado de la ropa, etc. “¿Qué me gustaría que hicieran por mí si yo estuviera enfermo?” – esta es la pregunta que debe convertirse en el principio que nos guíe al visitar al enfermo y en general al tratar de cumplir con la mitzvá de amar al otro como a uno mismo.
- ∞ En un nivel emocional, nuestra presencia le demuestra a la persona enferma que su salud es importante para los demás y que sus amigos lo ayudan a soportar la carga. La ciencia ha

confirmado lo que la Torá ya sabía hace tiempo: hay una fuerte conexión entre el bienestar emocional y el bienestar físico, y por eso es adecuado el comentario del Talmud: “La blancura de una sonrisa es más nutritiva que la blancura de un vaso de leche” (Ketubot 111b).

∞ En un nivel espiritual, la mitzvá también se extiende al hecho de rezar pidiendo la curación de nuestro amigo.

SECCIÓN IV. OTROS ASPECTOS IMPORTANTES RESPECTO A LA MITZVÁ DE VISITAR AL ENFERMO

PARTE A. LA VISITA ES PARA EL BENEFICIO DEL PACIENTE

1. Talmud Bavli, Nedarim 41a – No provoques que el paciente se avergüence debido a su condición.

No se debe visitar a alguien que sufre de un problema intestinal... porque esto puede llegar a avergonzar al paciente.

אין מבקרין לא חולי מעיים... משום כיסופא

2. Shulján Aruj, Ioré Deá 335:8 – Para poder tanto cumplir la mitzvá como para evitar avergonzar al paciente, puede ser necesario permanecer en el corredor, fuera de la habitación del paciente.

No se debe ingresar a la habitación del paciente para visitarlo si sufre de un problema intestinal [y se va a avergonzar] o si le duele la cabeza, los ojos o todo el cuerpo y eso le dificulta hablar [con sus visitas].

אין מבקרין לא לחולי מעים, ולא לחולי העין, ולא לחולי הראש. וכן כל חולי דתקיף ליה עלמא וקשה ליה דיבורא אין מבקרין אותו בפניו,

Es más conveniente que:

- Quien va de visita se acerque al corredor fuera de la habitación y pregunte cómo está.
- Que la visita pregunte si al paciente le gustaría que entre a la habitación para limpiarla y barrer [o para atender a cualquier otra necesidad física].
- La visita debe estar dispuesta a oír el sufrimiento y la aflicción que sufre el paciente.
- La visita debe rezar por la recuperación y la curación del paciente.

אלא נכנסין בבית החיצון, ושואלין ודורשין בו אם צריכין לכבד ולרבץ לפניו, וכיוצא בו, ושומעין צערו, ומבקשים עליו רחמים.

El principio general es una persona debe ir a visitar a otra solamente si eso resultará en un beneficio para el paciente (Journey to Virtue, Rab Abraham Ehrman, 57:4). Por lo tanto, no se debe ir a visitar a un paciente que tiene problemas intestinales o cualquier otra condición que pueda provocar que se avergüence. Pero incluso en esos casos, se debe continuar cumpliendo con esta mitzvá de la mejor manera posible y si no

podemos estar al lado de un paciente, por ejemplo en el caso de alguien que se encuentre en la unidad de cuidados intensivos del hospital, se debe actuar tal como indicamos anteriormente (en la fuente 2).

Si un paciente se encuentra en cuarentena con una enfermedad contagiosa, aún así debemos seguir preguntando por su salud a su familia y a sus amigos cercanos (El Código de Conducta Judía, Rab Itzjak Silver, página 258).

PARTE B. ¿A QUÉ HORA SE DEBE IR DE VISITA?

Los Sabios (Nedarim 40a) enseñaron que no se debe ir a visitar al enfermo durante las primeras horas del día (cuando la enfermedad generalmente es más moderada y quien va a visitar no sentirá la necesidad de rezar con tanta intención), ni tampoco al finalizar el día (cuando el paciente se siente peor y uno puede perder las esperanzas respecto a su curación y en consecuencia no rezar adecuadamente por él). El Rambam ofrece otra razón:

1. **Rambam, Hiljot Avel 14:5 – La visita no debe interponerse con el cronograma de atención que recibe el enfermo.**

No se debe visitar a un enfermo durante las tres primeras horas del día ni durante las tres últimas horas del día, porque en ese momento [los médicos] están atendiendo a sus necesidades.

ואין מבקרין לא בשלוש שעות ראשונות ביום, ולא בשלוש אחרונות, מפני שהן מתעסקין בצורכי החולה.

El Rambam (ibid.) escribe que la razón por la cual no se debe ir a visitar a un enfermo durante la primera parte del día es porque por las mañanas se atienden a sus necesidades (tal como es la costumbre en los hospitales modernos, donde los médicos realizan sus rondas y supervisan los tratamientos de los enfermos durante las mañanas).

Sin embargo, si alguien sólo puede ir de visita a esas horas debido a que tiene otros compromisos, entonces es mejor ir a esa hora que directamente no ir (Ahavat Jesed 3:3).

Idealmente, las visitas deben planificarse de acuerdo con los horarios del paciente o con las horas de visita que permite el hospital. Algunos hospitales permiten que una persona entre a visitar a un paciente fuera de los horarios estipulados si el paciente dice que necesita a ese visitante. Si el hospital no hace hincapié en que se respeten los horarios de visita establecidos, entonces es posible ir de visita fuera de estos horarios (Rab Itzjak Berkovits).

Por supuesto, que si alguien no tiene otra opción, se puede cumplir con esta mitzvá enviando un mensaje o una carta o incluso llamando por teléfono (Rab Itzjak Berkovits, basado en el Shulján Aruj, Ioré Deá 335:8; Ahavat Jesed 3:3; Igrot Moshé, Ioré Deá 223).

La siguiente historia es un ejemplo de cuánto puede influir para bien una visita que se realice en el momento adecuado.

Un destacado rabino de Jerusalem se enfermó y debió guardar reposo durante muchos meses. Él ya no podía ir a la sinagoga ni salir a lugares públicos. Luego de un tiempo, el gran cabalista sefardí, el Jajam Mutzafi (1900-1974) comenzó a ir visitar a este Rab cada viernes a la noche cuando regresaba desde la sinagoga hacia su casa. Pasaba algunos minutos con el Rab, conversando sobre los temas importantes del día y le pedía consejo sobre preguntas que se habían presentado en el curso de la semana.

Luego de haber realizado estas visitas de los viernes por la noche durante varias semanas, algunos de los miembros de su familia le preguntaron al Jajam Mutzafi: “¿Por qué vas a visitar al Rab los viernes por la noche? La familia tiene que quedarse esperando unos minutos hasta que tú llegas a casa. El Rab está en su casa todos los días y todas las noches de la semana. ¿Por qué no se lo puede ir a visitar a mitad de la semana?”

El Jajam Mutzafi respondió: “Estoy seguro de que los viernes a la noche el Rab tiene muchos recuerdos queridos de sus años de juventud. Años atrás, cada viernes por la noche este Rab caminaba hasta su casa acompañado por muchas personas de la comunidad. Él compartía con sus acompañantes palabras de sabiduría, y discutía sobre preguntas halájicas que se le habían formulado”.

“Ahora que está enfermo, no recibe nada de todo ese honor al cual estaba acostumbrado” –continuó diciendo el Jajam Mutzafi. Las noches de los viernes deben ser para él el momento más triste de la semana. Porque aquello que tenía ya no lo tiene más. Es por esta razón que yo dedico algunos minutos para ir a visitarlo y a alegrarlo específicamente en ese momento”. (Rab Pesaj Krohn, *Around the Maggid's Table*, página 74).

Una de las cosas más difíciles que debe enfrentar una persona enferma, es el hecho de no poder participar en su vida normal. ¿Cómo se siente el Jefe Ejecutivo de una oficina cuando está enfermo y no puede asistir a las reuniones del Consejo Directivo? ¿Cómo se siente el deportista lesionado cuando sabe que su equipo sigue participando en un torneo sin él? ¿Y cómo se siente el estudiante universitario que se encuentra enfermo en los dormitorios, sintiéndose aislado porque sabe que sus amigos se reunieron sin él? Estos son momentos en los cuales una visita es especialmente valorada y refleja compasión por el paciente.

PARTE C. SE PUEDE IR DE VISITA VARIAS VECES EN UN MISMO DÍA

1. Talmud Bavli, Nedarim 39b – Se puede ir a visitar a un enfermo varias veces en un mismo día. Se debe visitar incluso a alguien que tiene un estatus más bajo que el nuestro.

“La mitzvá de visitar al enfermo no tiene un límite”. ¿Con respecto a qué no tiene un límite?

[Hay dos explicaciones]. Abaie dijo: “Incluso un individuo más importante debe visitar a alguien menos importante”.

Rava dijo, “Se debe visitar a la persona enferma incluso cien veces en un día [es decir, tanto como sea necesario]”.

ביקור חולים אין לה שיעור. מאי אין לה שיעור...

אמר אבאי אפילו גדול אצל קטן

רבא אמר אפילו מאה פעמים ביום

Se puede visitar al paciente muchas veces en un día. De hecho, es digno de alabanza quien así lo hace, siempre y cuando esto no moleste al paciente y sea para su beneficio (Rambam, Hiljot Avel 14:4).

PARTE D. SENTARSE EN EL MISMO NIVEL O POR DEBAJO DEL PACIENTE

1. Talmud Bavli, Nedarim 40a – La Presencia Divina reposa sobre la cabeza del paciente.

Rabin dijo en nombre de Rav: “¿De dónde sabemos que la *Shejiná* se encuentra sobre la cabeza de la persona enferma? Del versículo que dice: “D’os lo sostendrá en la cama de la enfermedad” (Tehillim/Salmos 41:4).”

אמר רבין אמר רב מנין שהשכינה שרויה למעל מראשותיו של חולה שנאמר ה' יסעדנו על ערש דוי.

De manera similar, enseñaron: quien va a visitar a una persona enferma no se debe sentar en una cama, silla o banco; sino que más bien se debe envolver a sí mismo y sentarse en el suelo, porque la Presencia Divina se encuentra por encima del hombre enfermo, tal como está escrito: "D'os lo sostendrá en la cama de la enfermedad" .

תניא נמי הכי: הנכנס לבקר את החולה לא ישב לא על גבי מטה ולא על ע"ג ספסל ולא על ע"ג כסא אלא מתעטף ויושב על ע"ג קרקע מפני שהשכינה שרויה למעלה ממטתו של חולה שנאמר ה' יסעדנו על ערש דוי.

2. **Ran, ibid. – Por respecto a la Shejiná, quien va a visitar al enfermo no debe sentarse a un nivel más elevado que el paciente.**

Hay quienes interpretan esta enseñanza como refiriéndose a un escenario en el cual el paciente se encuentra en el suelo. En este caso, si el visitante se llegara a sentar en una silla o algo parecido, terminaría estando a una altura superior a la de la cabeza del paciente.

ר"ן: איכא מ"ד דהיינו דוקא כשהחולה שוכב על ע"ג קרקע דא"כ נמצא יושב גבוה מן החולה.

Es una mitzvá sentarse con el paciente y hacerle compañía. Si el paciente está acostado en el suelo, quien lo va a visitar no debe sentarse en una silla que es más alta que la altura de su cabeza. Sin embargo, si el paciente está acostado en una cama, está bien sentarse en una silla o en una banqueta. (Shulján Aruj, Ioré Deá 335:5).

PARTE E. GUIAR AL PACIENTE HACIA EL CRECIMIENTO ESPIRITUAL

1. **Shulján Aruj, Ioré Deá 335:7**

Le decimos al paciente que debe asegurarse de tener sus asuntos monetarios en orden, es decir, hacer un registro y controlar qué dinero prestó o depositó en manos de otras personas, o si otros le prestaron o le dieron dinero como depósito. Sin embargo, debemos ser cuidadosos de no asustarlo haciéndole pensar que va a morir.

אומרים לו שיתן דעתו על ענייניו, אם הלוח או הפקיד אצל אחרים, או אחרים הלוחו או הפקידו אצלו, ואל יפחד מפני זה מהמות.

Un paciente que sufre una enfermedad seria, debe prestar especial atención a no partir de este mundo dejando asuntos sin terminar. Hacerse cargo de estos temas puede ser una mitzvá; y agregar a nuestro tesoro de mitzvot -junto con los buenos actos y la plegaria- es un mérito para la vida. (Journey to Virtue 57:29; Shabat 32a).

2. **Jafetz Jaim, Ahavat Jesed 3:3 – Inspirar al paciente para que realice introspección y para mejorar.**

Quien va a visitar a una persona enferma debe asistir tanto a sus necesidades físicas como a sus necesidades espirituales... Con respecto a sus necesidades espirituales: el visitante debe inspirar

המבקר את החולה ראוי לו שיפקח בצרכי החולה בגוף ונפש... בנפש – לעורר אותו לתשובה שיפשפש במעשיו...

de manera gentil al paciente para que vuelva en *teshuvá* [literalmente “retornar,” mejorando el carácter y el comportamiento], a realizar introspección y a mejorar sus caminos. [Sin embargo, al hacer esto se debe ser muy cuidadoso de no provocar que la persona se asuste pensando que va a morir].

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN IV.

- ⇒ Cada mitzvá de la Torá está diseñada específicamente para educarnos para lograr mayores niveles de conciencia y de sensibilidad. La mitzvá de visitar al enfermo no es la excepción.
- ⇒ Los puntos básicos que la Torá ordena nos ayudan a considerar el estado emocional del paciente, ya que es posible que él se sienta avergonzado de su condición y que prefiera no recibir visitas. Estos puntos también nos ayudan a determinar en qué momento del día debemos ir a visitar al enfermo y sobre qué debemos hablar con él.
- ⇒ La Torá nos pide que antes de actuar evaluemos con sensibilidad la situación física, emocional y espiritual del paciente. Que abandonemos el marco de nuestra propia subjetividad y que realmente *piensemos* en la otra persona.
- ⇒ Uno de los aspectos más difíciles que enfrenta una persona enferma es el hecho de no poder participar en la vida normal. ¿Cómo se siente un Director Ejecutivo cuando no puede asistir a las reuniones del Consejo Directivo porque está enfermo? ¿Cómo se siente un deportista lesionado cuando sabe que su equipo sigue participando en el torneo sin él? ¿Qué pasa con un estudiante universitario que se encuentra enfermo en los dormitorios y se siente solo sabiendo que sus amigos se reúnen dejándolo de lado? Estos son momentos en los cuales una visita es especialmente valorada y en los cuales se refleja compasión hacia el paciente.

SECCIÓN V. LA RECOMPENSA POR VISITAR AL ENFERMO

El Talmud nos enseña que visitar al enfermo es una de las pocas mitzvot por las cuales la persona recibe recompensa en este mundo tanto como en el Mundo por Venir (Shabat 127a). ¿Cuál es la recompensa que se recibe en este mundo?

1. **Talmud Bavli, Nedarim 40a – Las cuatro recompensas que se reciben por visitar al enfermo: protección contra la propia inclinación al mal y contra el sufrimiento y ganar honor y amigos verdaderos.**

¿Cuál es la recompensa que recibe quien visita al enfermo?

1. D'os lo va a proteger de la Inclinación al Mal.
2. D'os lo va a proteger del sufrimiento.
3. Todos lo honrarán.
4. Tendrá amigos verdaderos.

ואם ביקר מה שכרו...
ה' ישמרהו מ"יצה"ר
ויחיהו מן היסורים...
שיהו הכל מתכבדין בו...
שיזמנו לו ריעם...

En las siguientes fuentes, el Jafetz Jaim y el Maharal explican las razones por las cuales se recibe específicamente estas recompensas.

2. Jafetz Jaim, Ahavat Jesed, 3:3 (nota al pie) – Quien va a visitar al enfermo es recompensado “medida por medida”.

Las tres recompensas que recibe quien visita al enfermo se basan en el principio de “medida por medida”:

Quien visita a una persona enferma debe atender a sus necesidades físicas y espirituales. Atiende a sus necesidades físicas haciéndose cargo de los aspectos médicos. Y atiende a las necesidades espirituales del enfermo guiando gentilmente al paciente para que haga introspección y para que mejore sus caminos...

1. Debido a que ayuda a mejorar el bienestar espiritual del paciente, se asegura también su propio bienestar espiritual y será salvado de la Inclinación al Mal.
2. Debido a que se ocupa de las necesidades físicas del otro, será recompensado en el mundo físico salvándose del sufrimiento.
3. Y debido a que pudo haber comprometido su propio honor y su estatus al visitar a alguien menos importante, la recompensa es que todos lo honrarán.

אלו הג' דברים המה מדה כנגד מדה

דהנה המבקר את החולה ראוי לו שיפקח בצרכי החולה בגוף ונפש. בגוף – בצרכי רפואתו. בנפש – לעורר אותו לתשובה שיפשפש במעשיו...

בעבור שהביא את החולה שישוב בתשובה ישמררו ה' מיצה"ר.

ובעבור שהביאו לבריאות הגוף יחייהו מן היסורים.

ובעבור שהקל בכבודו ואף שהיה גדול הלך אל החולה הקטן ממנו... יהיה מאושר בארץ שהכל מתכבדים בו.

3. Maharal, Netiv Guemilut Jasadim, Capítulo 4 – Quien visita al enfermo recibe los mismos beneficios que él le brinda a la persona enferma.

Al ir a visitar a su amigo, la persona actuó de acuerdo al verdadero espíritu del compañerismo y por lo tanto merece tener amigos verdaderos [que lo traten de la misma manera].

מפני שנהג בו מנהג הריעים וחברים שהולכים לבקר זה את זה ... ולכך יזדמנו לו ריעים טובים...

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN V.

- ☞ El comportamiento de D'os hacia las personas es un reflejo de sus propios actos. De esta manera la persona le da forma a su relación con D'os. Tal como explica el Rab Jaim de Volozhin, el versículo “D'os es tu sombra” (Tehilim 121:5), implica que así como una sombra hace exactamente lo que hace la persona, de la misma forma la manera en la cual D'os actúa con la persona varía de acuerdo a la persona misma (Nefesh HaJaim 1:7).
- ☞ Este principio del reflejo de la Providencia Divina es conocido como “medida por medida” (*midá kenegued midá*). Si una persona es amable y comprensiva con los demás, D'os mismo será amable

y comprensivo hacia esa persona.

- ⇒ Este principio encuentra clara expresión en la mitzvá de visitar al enfermo. D'os nos alienta a seguir Sus caminos y luego Él le brinda a quien cumple la mitzvá y visita al enfermo los mismos beneficios que éste le da a su amigo enfermo: rejuvenecimiento espiritual, salud física, honor y amistad verdadera.

LECTURAS Y FUENTES ADICIONALES RECOMENDADAS

OTRAS MITZVOT QUE TAMBIÉN SE PUEDEN APLICAR

Rab Israel Salanter, Or Israel, Capítulo 31, s.v. *vehine hamishpat*

LA IMPORTANCIA DE VISITAR AL ENFERMO

Rabenu Iona sobre Pirkei Avot 3:17

Rab Shlomo Wolbe, Alei Shur, Volumen I, páginas 252-254

FUENTES ADICIONALES

Chofetz Chaim: Loving Kindness – Daily lessons in the power of giving, Rab Fischel Schachter y Chana Nestlebaum, ArtScroll.

Visiting the Sick, A halachic and medical guide, Rab Dr. Aaron Glatt, ArtScroll

The Healing Visit, by Chana Shofnos and Bat Tova Zwebner (Targum/Feldheim)